

END OF YEAR REVIEW 2018

COMMUNITY INTERPRETERS LAMWO FIELD OFFICE

Members of the team

1. Ocira Robinson
2. Peterson Okot
3. Kinyera Janet
4. Ajoui Daniel
5. Akite Joice
6. Okeny John Peter

Interpretation in Objective 2

Activity	Target beneficiaries			
	Male	Female	S&GNC	TOT
Community proactive screening	218	389	02	609
Individual & Family preparatory counseling	39	65	00	104
Medical recovery visit(post rehabilitation)	29	41	00	70
Clients support at St. Mary's hospital Lacor	201	345	00	546

Out comes of the activities

- Clients were able to talk and disclose
- Language challenge was addressed
- Clients were able to be referred for various support internally and externally
- Clients got medical rehabilitation
- Those clients who got improvement are now living a dignified lives

Interpretation during Access to Justice Program

ACTIVITY	OUTPUT
Detention monitoring	8 Monitoring, this is where cases for legal repre
Police visit	6 visits
Legal representation	47 cases benefiting 63 (F=03, M= 60, S&GNC = 00)
Mediation sessions	62 sessions benefiting 139 (F=62, M=77, S&GNC =00)
Community Policing	13 sessions benefiting 1892 (M=901, F=991, S&GNC =00)
Awareness raising/ Information sessions	6 sessions benefiting 1645(M=483, F=1168, S&GNC=2
Legal advice	97 sessions benefiting 190 (F=94, M=96, S&GNC =00)
Legal research	1 research on A2J challenges faced by forced migrants and possible solutions with school of law Makerere University
Legal aid clinic	3 benefiting 738 (F=316, M=422, S&GNC=00)

Outcomes of the activities

- ADR was adopted by many leaders as one of the ways of resolving disputes and now living peacefully
- Clients were represented in court of law and cases have been successfully concluded hence rejoin their families
- Refugees and their host are now co-existing as a result of community policings

Translation of formal and non formal documents

- EFA advert
- EFA rules and regulation
- Refugee Act 2006
- Refugee regulation 2010
- Bail in Uganda
- Plea bargain
- Questionnaire for legal aid research
- Consent and confidentiality forms
- Radio spot message for women day celebration
- Uganda Refugee Disaster Management(URDM)
- Radio spot message for the launch of 16 days of activism against gender based violence

Outcomes of the activity

- Refugees and host enrolled for EFA program
- Working tool translated for daily usage
- Radio messages was aired out in many languages of the refugees and the host

Commemoration of international days

- Women day
- International day for elimination of sexual violence
- International day against torture
- World environmental day
- World refugee day
- Launce of 16 days of activism
- World Aids day
- Human right day

Out comes

- Interpretation was done successfully during these days benefiting more than 3000 people

Other Duties

- Profiling
- Distribution of medical forms of clients
- Mobilization of clients for various activities
- Making phone call follow up to clients
- Photocopying, scanning documents
- Filing
- Assessment of PSNs during inter-partners
- Attending staff meetings
- Community dialogue on environmental protection
- Tree planting

Major Challenges

- Having two offices led to a gap in coordination
- Shortage of an interpreter for Lotuko language where most members of refugee community do not speak Arabic as one of their common language
- Working longer hours especially when transporting clients to and from medical rehabilitation
- No any single BLOG was developed by the interpreters

The End



Thank you for listening